



## NEWS

Gemeinwohlgemeinde Mertzig: Stolze „Datz“ **S. 3**

## REGARDS

Espionnage militaire: Notre NSO **p. 4**

Organisation der Armee: Zu den Fahnen! **S. 6**

Roman über Algerien: Bruch der Generationen **S. 7**

Armenien/Aserbaidshan:

Bergkarabach ist nicht genug **S. 10**

## WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 6**

Frühlings Erwachen - Eine Adaption Ihrer Wahl. **S. 4**

## EXPO

Ausstellungen **S. 7 - S. 12**

Des gens et des rues - 100 ans Pol Aschman **p. 8**

## FILMER A SERIEN

Programm **S. 13 - S. 21**

Das System Nike - Siegen um jeden Preis **S. 14**

Thousand Threads **S. 21**

Coverfoto: Cercle Cité

WAT ASS LASS | 30.07. - 08.08.



©DIRK DUNKELBERG

Lors de la prochaine édition du « Konscht am Gronn » de ce dimanche 1er août le publique pourra flâner dans le quartier du Grund et admirer l'art en plein air - si la météo le permet - de 10h à 18h.

## FR, 30.7.

## MUSEK

**Hannah Ida + Claudine Muno & Thierry Kinsch**, Trifolion, Echternach, 17h. Tel. 26 72 39-1. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

**Pinky Bloody Mary**, DJ set, Kulturfabrik - Summer Bar, Esch, 18h. Tel. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

**Etta Scollo: Il passo interiore**, Folk, Tufa Innenhof, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**This Is the Kit**, indie, Rotondes, Luxembourg, 20h. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
Part of Congés annulés.

**Serge Tonnar: De Geck um Hiwwel**, Singer-Songwriter, Houfëls, Bauschelt, 20h. Aschreiwung erfuerderlech: [bauschelt.lu](http://bauschelt.lu)

**Oliver Eisenmann**, récital d'orgue, basilique Saint-Willibrord, Echternach, 20h.

**Jealous**, post-rock, Kulturfabrik - Summer Bar, Esch, 20h. Tel. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

**What's up**, pop/rock, Le Bovary, Luxembourg, 20h. Tél. 27 29 50 15. [www.lebovary.lu](http://www.lebovary.lu)

## THEATER

**Das Geheimnis von Summerland Hall**, SchMIT-Z Family Theater, SchMIT-Z, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 4 25 14. [www.schmit-z.de](http://www.schmit-z.de)

## KONTERBONT

**Martin Zingsheim**, Kabarett, Tufa Innenhof, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

## SA, 31.7.

## JUNIOR

**Der Regenbogenfisch**, Figurentheater (> 3 Jahre), Figurentheaterhaus Poppespënnchen, Lasauvage, 11h + 15h30. [facebook.com/Poppespennchen](https://facebook.com/Poppespennchen)  
Benefizveranstaltung zu Gunsten der Flutopfer.

**Double Drums**, unterhaltsam-anspruchsvolles Rhythmuspektakel für die ganze Familie, Hafenhalle, Trier (D), 16h. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

## KONFERENZ

**Die Industrialisierung in Luxemburg Stadt**, mit Marie-France Beaulieu, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 14h (GB). Tel. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)

## MUSEK

**José Dorval**, récital d'orgue, œuvres entre autres de Lebègue, Telemann et Bach, cathédrale Notre-Dame, Luxembourg, 11h.

**Hoffmann-Biver-Serra-Schmitz Quintet**, jazz, Ancien Cinéma Café Club, Vianden, 20h. Tél. 26 87 45 32. [www.anciencinema.lu](http://www.anciencinema.lu)

WAT ASS LASS | 30.07. - 08.08.

**Hooverphonic**, trip hop, Abteihof des Echternacher Lycée, *Echternach*, 20h. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu) SOLD OUT!

**Seed to Tree**, folk, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
Part of Congés annulés.

**Serge Tonnar: De Geck um Hiwwel**, Singer-Songwriter, Houfëls, *Bauschelt*, 20h. Aschreiwung erfuerderlech: [bauschelt.lu](http://bauschelt.lu)

## THEATER

**Das Geheimnis von Summerland Hall**, SchMIT-Z Family Theater, SchMIT-Z, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 4 25 14. [www.schmit-z.de](http://www.schmit-z.de)

## SO, 1.8.

## JUNIOR

**In 80 Tagen um die Welt**, mit dem Figurentheater Favoletta (> 10 Jahre), Trifolion, *Echternach*, 11h. Tel. 26 72 39-1. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

**Double Drums**, unterhaltsam-anspruchsvolles Rhythmuspektakel für die ganze Familie, Hafenhalle, *Trier (D)*, 11h. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

## MUSEK

**Summer Orchestra Luxembourg**, unter der Leitung von Pit Brosius, mit Werken von Pärt, Stravinsky und Mozart, Amphitheater, *Wiltz*, 17h. Tel. 95 81 45. [kulturhaus.lu](http://kulturhaus.lu)  
Org. Mierscher Kulturhaus.

**Serge Tonnar: De Geck um Hiwwel**, Singer-Songwriter, Houfëls, *Bauschelt*, 17h. Aschreiwung erfuerderlech: [bauschelt.lu](http://bauschelt.lu)

**Francesco Tristano**, electronica, Abteihof des Echternacher Lycée, *Echternach*, 20h. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

## KONTERBONT

**Konscht am Gronn**, exposition d'art en plein air avec concerts, rue Munster, *Luxembourg*, 10h - 18h.

**Walk the Art**, visite guidée, départ : pl. Guillaume II, près de la mairie, *Luxembourg*, 10h30 (GB). Inscription obligatoire : [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)

**Promenade médiévale**, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 14h30 (F). Tél. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)

**The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History**, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 15h (D/L) + 16h (GB). Tel. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)

**Swans: Where Does a Body End?** Screening of the documentary directed by Marco Porsia (GB 2019. 141'. O.v.), before DJ set with Alex & Yann, Rotondes, *Luxembourg*, 21h. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
Part of Congés annulés.

## MO, 2.8.

## KONTERBONT

**Une autre rencontre « tricot sur l'herbe »**, atelier, Villa Vauban, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu)

## DI, 3.8.

## JUNIOR

**Lasst uns Musik machen!** Workshop, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 15h30 + 16h30. Tel. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)

## MUSEK

**Bartlebeegies**, DJ set, Rotondes, *Luxembourg*, 18h. Tel. 26 62 20 07.

[www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
Part of Congés annulés.

**Nura**, rap, support: Nicool, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tel. 51 61 21-811. [www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu)

## KONTERBONT

**Renc'Art - œuvre du mois : Foni Tissen (1909-1975), Dé Schwoarzen vua Veinen II**, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 12h30 (F). Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Inscription obligatoire : [servicedespublics@mnha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnha.etat.lu)

## MI, 4.8.

## MUSEK

**Bai Kamara Jr.**, funk, parc Mansfeld, *Luxembourg*, 20h30. Dans le cadre de « D'Stad leeft 2021 ». [luxembourg-ticket.lu](http://luxembourg-ticket.lu)

## KONTERBONT

**Kënschtler vum Mount: Jean Schaack**, Konscht a Kaffi, Féierung, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h. Tel. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Aschreiwung erfuerderlech: [servicedespublics@mnha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnha.etat.lu)

**More Spoken Words: Poetry, Slam and Words**, by Géisskan Kollektiv, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 18h. Tel. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com)  
Registration requested: [mudam.com/rsvp-msw](http://mudam.com/rsvp-msw)

**More Spoken Words: Energy, Fatigue and Resonance**, by Lagerkultur, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 20h. Tel. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com)  
Registration requested: [mudam.com/rsvp-msw](http://mudam.com/rsvp-msw)



Bis 2018 Teil des Berliner Hip-Hop-Duos SXTN, heute solo als Rapperin unterwegs: Am 3. August tritt Nura um 20 Uhr im Opderschmelz auf. Support gibt es von der luxemburgischen Rapperin Nicool.

**Ciné-Concert: Dark Star**, screening of the film directed by John Carpenter (USA 1974. 40'), music by One Mpc & Shake the Disease, followed by the project Ailleurs, d'Ailleurs, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
Part of Congés annulés.

**Dave Parcoeur : Bouffon et roi + Carole Matagne**, humour, caserne Leopold, *Arlon (B)*, 20h30. [arlon.be/loisirs/culture/arlonfolies](http://arlon.be/loisirs/culture/arlonfolies)  
Dans le cadre d'« ArlonFolies ».

## DO, 5.8.

## MUSEK

**Maurice Clement**, récital d'orgue, œuvres de Bach, église Saint-Michel, *Luxembourg*, 12h30.

**Fabulous Four**, hommage à The Beatles, parking Glacis, *Luxembourg*, 20h. Dans le cadre de « City Sounds - Glacis in Concert ».



102.9 MHz / 105.2 MHz  
[www.ara.lu](http://www.ara.lu)

## Cosmic Trigger – Every third Friday at 21:00 (with a replay Wednesdays at 23:00)

The two hour live programm followed by a third one, highlighting a classic album. But it is also the show that presents a wide array of rock genres, is in favour of longer songs, has a deeper look at new releases and features interviews or specials ... and is hosted currently by Obi and Lex.

## EVENT

WAT ASS LASS | 30.07. - 08.08.

COPYRIGHT: FIST\*



Eins ist dem Frühlings Erwachen von Wedekind und Fist\* gleich: Jugendliche kämpfen gegen Unterdrückungen an. In der digitalen Adaption von Fist\* entscheidet allerdings das Publikum, wie das Stück sich entwickelt.

**Michael Schulte**, singer-songwriter, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-811. [www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu)

**L'Éclair**, jazz, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
Part of Congés annulés.

**Till Reiners**, Singer-Songwriter, Vorplatz der Arena Trier, *Trier*, 20h. [kartenvorverkauf-trier.de](http://kartenvorverkauf-trier.de)

## KONTERBONT

**Qu'est ce que l'art ?** Atelier, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 17h. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Inscription obligatoire : [servicedespublics@mnha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnha.etat.lu)

**The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History**, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 18h (F). Tél. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)

**Renc'Art - œuvre du mois : Foni Tissen (1909-1975), Dé Schwoarzen vua Veinen II**, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 19h (F). Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Inscription obligatoire : [servicedespublics@mnha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnha.etat.lu)

**Plateau What The Fun I**, avec Sérine Ayari, Antoine Donneaux, Inno JP et Denis Richir, caserne Leopold, *Arlon (B)*, 20h30. [arlon.be/loisirs/culture/arlonfolies](http://arlon.be/loisirs/culture/arlonfolies)  
Dans le cadre d'« ArlonFolies ».

## FR, 6.8.

## JUNIOR

**Achtung, Monster!** Workshop, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 16h30. Tél. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)

## MUSEK

**Concert de midi**, avec Vasilis Alevizos (piano), Nora Braun (violoncelle) et Constantin Riccardi (violin), hommage à Astor Piazzolla, église protestante, *Luxembourg*, 12h30.

**Daniel Miglioni**, jazz, Trifolion, *Echternach*, 17h. Tél. 26 72 39-1. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

**E-Lake 2021**, with De Láb & Homies, Francis of Delirium and Tuy, Orangerie, *Echternach*, 19h. [atelier.lu](http://atelier.lu)

## INTERAKTIVES THEATERSTÜCK

# „Problematik ist so relevant wie vor 130 Jahren“

Isabel Spigarelli

Der Freiburger Interessenverband studentisches Theater (Fist\*) fordert das Publikum in „Frühlings Erwachen - Eine Adaption Ihrer Wahl“ zum Handeln auf: Im digitalen Theatersaal entscheiden die Zuschauer\*innen, welche Wendungen Frank Wedekinds Klassiker „Frühlings Erwachen“ nimmt. Maya Rollberg aus dem Regieteam spricht mit der woxx über die Textauswahl und unerwartete Reaktionen.

**woxx:** „Frühlings Erwachen - Eine Kindertragödie“ von Frank Wedekind ist ein Klassiker der deutschsprachigen Literatur des 19. Jahrhunderts. Warum dieses und kein anderes Stück für das interaktive Theaterprojekt des Fist\*, Maya Rollberg?

**Maya Rollberg:** „Frühlings Erwachen“ beschreibt verschiedene Tragödien von Jugendlichen, die sich vor allem durch die gesellschaftliche Repression, die sie erfahren, entwickeln. Das Stück prangert die strukturelle Bevormundung und die damit einhergehende gesellschaftliche Tabuisierung vorrangig sexueller Themen an, welche dennoch häufig wie sprießende Pflanzen ihren Weg durch den Asphalt des augenscheinlich Gutbürgerlichen finden. Besonders die Jugend, die im Drama im Begriff ist sich, ihren Körper und ihr Umfeld unter den sehr repressiven gesellschaftlichen Umständen zu erkunden, verleiht ihren Krisen auf unterschiedliche und teilweise erschreckende Weise Ausdruck.

**Habt ihr das Stück an die Gegenwart angepasst?**

Der Text ist bis auf unseren Prolog nicht an die heutige Zeit angepasst. Die Stückwelt bleibt bis auf die Brüche mit den Interaktionen von der heutigen Zeit unberührt.

**Die Jugend von heute hat aber vermutlich mit anderen Repressionen zu kämpfen als die des 19. Jahrhunderts.**

Die Problematik ist nach wie vor so relevant wie noch vor 130 Jahren. Dies wurde auch in der Bearbeitung des Stücks deutlich, in dem viele Teammitglieder feststellen mussten, dass sie selbst Erfahrungen mit den Themen haben, die individuell verarbeitet werden müssen. Das hat uns oft vor Herausforderungen, aber auch vor vielen Chancen gestellt.

**Stichwort Herausforderungen: Auf der Website zu eurem Stück steht, dass die Premiere aufgrund unvorhersehbarer Reaktionen vom 23. auf den 29. Juli verschoben werden musste. Was ist vorgefallen?**

Die Themen und Problematiken sind so heftig, dass es auch nach langer Bearbeitung zu unerwarteten Reaktionen kommen kann. Insbesondere wenn etwas mal anders läuft als geplant. Wir möchten das Ensemble schützen und dies nicht weiter erläutern, uns ist nur allen deutlich geworden, wie wichtig eine angebrachte Bearbeitung der Themen ist.

**Was macht ihr, damit das gelingt?**

Wir wollen in unserer Gruppe im Anschluss an die Produktion eine psychotherapeutische Begleitung durch Supervision durchführen. Wir haben die explizite Darstellung der Gewalt nun reduziert und damit den Schutz des Ensembles sichergestellt.

**Wie viel Gewalt in dem Stück vorkommt, liegt am Ende wahrscheinlich auch an den Entscheidungen, die die Zuschauer\*innen treffen. Gibt es eine Variante, die dem Originaltext treu bleibt?**

Ein Handlungspfad kann gewählt werden, der tatsächlich genau das Originalstück nachstellt.

**Und wie viele weitere Handlungsstränge sind möglich?**

Dies möchten wir vorab nicht mitteilen. Es soll ja spannend bleiben (lacht).

Frühlings Erwachen - Eine Adaption Ihrer Wahl. Online auf der Website [uni.theater/wedekindadaption](http://uni.theater/wedekindadaption) vom 31. Juli bis zum 1. August, um 20 Uhr. Link zum Ticketkauf auf derselben Website.

WAT ASS LASS | 30.07. - 08.08.

**Belmondo Quintet + Ara Sextet**, jazz, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 19h30. Tél. 51 61 21-811. [www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu)

**Fil Rouge Quintet**, jazz, Tufa Innenhof, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Serge Tonnar: De Geck um Hiwwel**, Singer-Songwriter, Houfëls, *Bauschelt*, 20h. Aschreiwung erfuerderlech: [bauschelt.lu](http://bauschelt.lu)

**Hermanos Gutiérrez**, musique latine, Kulturfabrik - Summer Bar, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

**De Ambassade**, electronic, support: Von Kübe and NBLR, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
Part of Congés annulés.

## THEATER

**Claque**, mise en scène et avec Benoît Verhaert, caserne Leopold, *Arlon (B)*, 20h. [arlon.be/loisirs/culture/arlonfolies](http://arlon.be/loisirs/culture/arlonfolies)  
Dans le cadre d'« ArlonFolies ».

## KONTERBONT

**Primus inter pares - Die Goldschmiedearbeiten der Trierer Egbert-Werkstatt**, mit Kirstin Jakob, Museum am Dom, *Trier (D)*, 14h30. Einschreibung erforderlich: [museum@bistum-trier.de](mailto:museum@bistum-trier.de)

## SA, 7.8.

## JUNIOR

**En plein air**, atelier (6-12 ans), dans le cadre de l'exposition « Enfin seules. Photographies de la collection Archive of Modern Conflict », parc Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 10h. [www.mudam.com](http://www.mudam.com)  
Inscription obligatoire : [mudam.com/minibooking](http://mudam.com/minibooking)

**Let's Brandy : collage à ma façon**, atelier créatif (> 8 ans), dans le cadre de l'exposition « Robert Brandy face à lui-même - 50 ans de carrière », Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Inscription obligatoire : [sevicedespublics@mnha.etat.lu](mailto:sevicedespublics@mnha.etat.lu)

**À la découverte des animaux maritimes**, atelier, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 16h30. Tél. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)



This trio sings about lost love to an experimental electronical sound: De Ambassade will present their music at the Rotondes, on August 6th at 8 pm.

## MUSEK

**Michaël Matthes**, récital d'orgues, œuvres de Bach, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

**Gouvy Jazz & Blues Festival**, avec Green Moon, Rita Payés & Elisabeth Roma Quartet, The Blue Note Quintet, Manu Katché et Nitcho Reinhardt Trio, ferme Madelonne, *Gouvy (B)*, 15h. Tél. 0032 80 51 77 69. [madelonne.be](http://madelonne.be)

**Oh My Band avec Julien « The Voice »**, pop, caserne Leopold, *Arlon (B)*, 17h. [arlon.be/loisirs/culture/arlonfolies](http://arlon.be/loisirs/culture/arlonfolies)  
Dans le cadre d'« ArlonFolies ».

**E-Lake 2021**, with DJ Dee, DJ Nosi, Oke & Band and All Reitz Reserved, Orangerie, *Echternach*, 19h. [atelier.lu](http://atelier.lu)

**Julio Mendes & Friends**, pop, Kulturfabrik - Summer Bar, *Esch*, 19h30. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

**Reggie Washington + Tele-Port**, jazz, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 19h30. Tél. 51 61 21-811. [www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu)

**Serge Tonnar: De Geck um Hiwwel**, Singer-Songwriter, Houfëls, *Bauschelt*, 20h. Aschreiwung erfuerderlech: [bauschelt.lu](http://bauschelt.lu)

**Meute**, techno, support: SpudBencer, parking Glacis, *Luxembourg*, 20h. Dans le cadre de « City Sounds - Glacis in Concert ».

**International Music**, indie & kraut, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
Part of Congés annulés.

## THEATER

**Eng Kroun fir d'Vollek**, mam Déifferdenger Theater, inzenéiert vum Guy Geimer, Parvis vun der Kierch, *Niederkorn*, 20h. [stadhaus.lu](http://stadhaus.lu)

**Rosenkranz und Gildenstein auf Greta**, mit Timo Wagner und Franz Liebig, Naturpark Öwersauer, *Esch-sur-Sûre*, 20h. Tél. 89 93 31-1. [www.naturpark-sure.lu](http://www.naturpark-sure.lu)  
Im Rahmen des „Water Walls Festivals“.

## SO, 8.8.

## JUNIOR

**Il était une fois dans le Park Dräi Eechelen...**, contes pour enfants illustrés par les œuvres exposées (3-5 ans), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 10h. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com)  
Inscription obligatoire : [mudam.com/minibooking](http://mudam.com/minibooking)

## MUSEK

**Gouvy Jazz & Blues Festival**, avec Boogie Beasts, Little Mouse & The Hungry Cats, Erja Lyytinen, Big Daddy Mislou Blues Quintet, Benni et Dissidence Blues, ferme Madelonne, *Gouvy (B)*, 15h. Tél. 0032 80 51 77 69. [madelonne.be](http://madelonne.be)

**Serge Tonnar: De Geck um Hiwwel**, Singer-Songwriter, Houfëls, *Bauschelt*, 17h. Aschreiwung erfuerderlech: [bauschelt.lu](http://bauschelt.lu)

**Axelle Red**, pop, support: Leen, parking Glacis, *Luxembourg*, 20h. Dans le cadre de « City Sounds - Glacis in Concert ».

**Campino präsentiert: Hope Street**, Singer-Songwriter, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-811. [www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu) AUSVERKAUFT!

## THEATER

**Rosenkranz und Gildenstein auf Greta**, mit Timo Wagner und Franz Liebig, Naturpark Öwersauer, *Esch-sur-Sûre*, 17h. Tél. 89 93 31-1. [www.naturpark-sure.lu](http://www.naturpark-sure.lu)  
Im Rahmen des „Water Walls Festivals“.

**Eng Kroun fir d'Vollek**, mam Déifferdenger Theater, inzenéiert vum Guy Geimer, Parvis vun der Kierch, *Niederkorn*, 20h. [stadhaus.lu](http://stadhaus.lu)

## KONTERBONT

**Foire aux disques, dvd et cd's**, caserne Leopold, *Arlon (B)*, 10h - 17h. [arlon.be/loisirs/culture/arlonfolies](http://arlon.be/loisirs/culture/arlonfolies)  
Dans le cadre d'« ArlonFolies ».

**The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History**, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 15h (D/L) + 16h (GB). Tél. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)

**Solaris**, projection du film d'Andreï Tarkovsky (USSR 1973. 67'. V.o. + s.-t. ang.), Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 19h. Tél. 26 87 45 32. [www.anciencinema.lu](http://www.anciencinema.lu)

**Rockabul**, Screening of the documentary directed by Travis Beard (AUS/AFG 2018. 86'. O.v.), before DJ set with Napoleon Gold, Rotondes, *Luxembourg*, 21h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
Part of Congés annulés.